

Ce document est une traduction du texte original turc.

POLITIQUE DE PROTECTION ET DE TRAITEMENT DES DONNÉES PERSONNELLES

1. INTRODUCTION

a) Introduction

Aksoy Araştırma Eğitim ve Danışmanlık Ltd. Şti. (« la Société ») accorde la plus grande importance à la protection et au traitement licites des données personnelles conformément à la loi n° 6698 sur la protection des données personnelles (« la Loi »), et agit avec cette vigilance dans l'ensemble de sa planification et de ses activités. Pour notre Société, la protection et le traitement des données personnelles, fondements du respect de la vie privée, ne relèvent pas uniquement du respect de la réglementation : notre approche repose sur la valeur que nous accordons à l'humain. Dans cet esprit, nous prenons toutes les mesures administratives et techniques nécessaires à la protection et au traitement des données personnelles.

b) Objet et champ d'application

La présente Politique de protection et de traitement des données personnelles (« la Politique ») expose l'approche de la Société en matière de protection des données personnelles et définit les procédures et principes garantissant que toutes ses opérations relatives à ces données sont réalisées licitement, dans le cadre de la Loi.

La présente Politique vise à assurer le plein respect de la réglementation dans les activités de protection et de traitement des données personnelles de notre Société, ainsi qu'à protéger le droit des personnes concernées au respect de leur vie privée et à la sécurité de leurs données.

La Politique s'applique aux personnes physiques suivantes : actionnaires, partenaires commerciaux et représentants habilités de la Société, candidats à un emploi, visiteurs, clients, participants aux études, clients potentiels, visiteurs du site internet, tiers et toutes autres personnes physiques liées à la Société. Elle ne s'applique aux personnes morales à aucun titre.

En publiant la présente Politique sur son site internet, la Société informe ces personnes concernées des dispositions de la Loi.

En cas de divergence entre la présente Politique et la Loi ou toute autre réglementation applicable, les dispositions légales et réglementaires prévalent.

c) Définitions

Les notions utilisées dans l'application de la présente Politique ont le sens suivant :

Consentement explicite : consentement portant sur un sujet déterminé, fondé sur une information préalable et exprimé librement.

Anonymisation : modification irréversible de données personnelles de sorte qu'elles perdent leur caractère personnel. Il s'agit, par exemple, de rendre impossible leur association à une personne physique par des techniques de masquage, d'agrégation ou d'altération des données.

Formulaire de demande : « Formulaire de demande adressée au responsable du traitement par la personne concernée (titulaire des données personnelles) en vertu de la loi n° 6698 sur la protection des données personnelles », permettant aux personnes concernées d'exercer leurs droits.

Candidat à un emploi : personne physique ayant postulé auprès de notre Société par quelque moyen que ce soit ou ayant mis son curriculum vitæ et les informations associées à la disposition de la Société pour examen.

Salariés, actionnaires et représentants habilités des organismes avec lesquels nous coopérons : personnes physiques travaillant au sein d'organismes avec lesquels la Société entretient toute forme de relation professionnelle - notamment partenaires commerciaux, fournisseurs et clients -, y compris leurs actionnaires et représentants habilités.

Partenaire commercial : partie avec laquelle la Société établit un partenariat, seule ou avec les sociétés du groupe, dans le cadre de ses activités commerciales, notamment pour réaliser différents projets ou obtenir des services.

Loi : loi n° 6698 sur la protection des données personnelles.

Traitement des données personnelles : toute opération effectuée sur les données, telle que leur obtention, enregistrement, stockage, conservation, modification, réorganisation, divulgation, transfert, réception, mise à disposition, classement ou blocage de l'utilisation, par des moyens entièrement ou partiellement automatisés, ou par des moyens non automatisés dès lors qu'elles font partie d'un système d'enregistrement de données.

Conseil : Conseil de protection des données personnelles.

Titulaire des données personnelles/personne concernée : actionnaires, partenaires commerciaux et représentants habilités de la Société, candidats à un emploi, visiteurs, clients, clients potentiels et tiers dont les données personnelles sont traitées.

Donnée personnelle : toute information relative à une personne physique identifiée ou identifiable.

Client de la Société : personne physique qui utilise ou a utilisé les produits et services proposés par notre Société, qu'elle entretienne ou non une relation contractuelle avec celle-ci.

Données personnelles sensibles : données relatives à la race, à l'origine ethnique, aux opinions politiques, aux convictions philosophiques, à la religion, à la confession ou aux autres croyances, à la tenue vestimentaire, à l'appartenance à une association, une fondation ou un syndicat, à la santé, à la vie sexuelle, aux condamnations pénales et aux mesures de sûreté, ainsi que données biométriques et génétiques.

Client potentiel : personne physique ayant demandé à utiliser nos produits et services, manifesté un intérêt pour ceux-ci ou sollicité un devis, ou considérée, conformément aux usages commerciaux et aux règles de bonne foi, comme susceptible de présenter cet intérêt.

Société/notre Société : Aksoy Araştırma Eğitim ve Danışmanlık Ltd. Şti.

Actionnaire de la Société : personne physique détenant des parts d'Aksoy Araştırma Eğitim ve Danışmanlık Ltd. Şti.

Partenaire commercial de la Société, actionnaire, représentant habilité ou salarié d'un partenaire : toute personne physique avec laquelle notre Société entretient une relation professionnelle, ainsi que toute personne physique travaillant pour les personnes physiques ou morales avec lesquelles elle entretient de telles relations - notamment partenaires commerciaux et fournisseurs -, y compris leurs actionnaires et représentants habilités.

Représentant habilité de la Société : membre du conseil d'administration ou autre personne physique habilitée d'Aksoy Araştırma Eğitim ve Danışmanlık Ltd. Şti.

Tiers : toute autre personne qui ne relève ni de la Politique de protection et de traitement des données personnelles d'Aksoy Araştırma Eğitim ve Danışmanlık Ltd. Şti. destinée aux salariés de la Société, ni d'une catégorie de personnes concernées définie dans la présente Politique.

Sous-traitant : personne physique ou morale qui traite des données personnelles pour le compte du responsable du traitement, sur la base de l'autorisation donnée par celui-ci.

Système d'enregistrement de données : système dans lequel les données personnelles sont structurées et traitées selon des critères déterminés.

Responsable du traitement : personne qui détermine les finalités et les moyens du traitement des données personnelles et gère le lieu où elles sont conservées de manière systématique.

Visiteur : toute personne physique entrant dans les locaux de notre Société pour différents motifs ou visitant ses sites internet à quelque fin que ce soit.

2. GARANTIE DE LA SÉCURITÉ DES DONNÉES

Conformément à la Loi, notre Société prend toutes les mesures techniques et administratives nécessaires pour assurer un niveau de sécurité approprié, prévenir le traitement illicite des données personnelles et tout accès illicite à celles-ci, et garantir leur conservation.

a) Mesures techniques

Notre Société met en place ou fait mettre en place toute l'infrastructure technique nécessaire au traitement des données personnelles conformément à la Loi et à la sécurité des données ; elle met cette infrastructure à jour conformément à la réglementation.

À cette fin, elle utilise des pare-feu, des passerelles réseau et des méthodes similaires pour se prémunir contre les accès non autorisés. Les habilitations des salariés sont définies et leur accès aux

systèmes contenant des données personnelles est limité. Des matrices d'habilitation et de contrôle d'accès sont utilisées à cet effet.

b) Audit

Notre Société réalise ou fait réaliser les audits nécessaires pour assurer la sécurité des données décrite ci-dessus ainsi que la régularité et la continuité des mesures adoptées ; elle établit les rapports d'audit requis.

c) Formation

Les salariés, représentants habilités et mandataires de la Société sont régulièrement informés, par service, des modalités de traitement des données personnelles conformément à la Loi et à la Politique.

d) Confidentialité

Lorsque des salariés de la Société et des tiers interviennent dans le traitement des données personnelles, les tiers concernés sont informés et les dispositions nécessaires sont intégrées aux contrats.

e) Divulgence non autorisée des données personnelles

Si les données personnelles traitées par notre Société sont obtenues par des tiers par des moyens illicites, la Société prend les mesures nécessaires pour en informer la personne concernée et le Conseil dans les meilleurs délais. Si le Conseil le juge nécessaire, cet incident peut être annoncé sur son site internet ou par tout autre moyen qu'il estime approprié.

f) Respect des droits légaux des personnes concernées

Notre Société veille au respect de tous les droits légaux des personnes concernées dans l'application de la Politique et de la Loi et prend toutes les mesures nécessaires à leur protection.

3. TRAITEMENT DES DONNÉES PERSONNELLES

a) Principes généraux du traitement des données personnelles

Notre Société traite les données personnelles selon les procédures et principes prévus par la Loi et la présente Politique. Elle respecte les principes suivants :

i. Traiter les données personnelles conformément au droit et à la bonne foi. ii. Maintenir les données personnelles exactes et, si nécessaire, à jour. iii. Traiter les données personnelles pour des finalités déterminées, explicites et légitimes. iv. Veiller à ce que les données personnelles soient pertinentes, limitées et proportionnées aux finalités du traitement. v. Conserver les données personnelles pendant la durée prévue par la réglementation applicable ou nécessaire à la finalité du traitement. b) Finalités du traitement des données personnelles

Notre Société traite vos données personnelles aux fins suivantes :

i. Mettre en œuvre la politique de ressources humaines de notre Société. ii. Planifier et conduire correctement ses partenariats et ses stratégies commerciales. iii. Garantir la sécurité juridique, commerciale et physique de notre Société et de ses partenaires. iv. Assurer son fonctionnement institutionnel. v. Réaliser les travaux permettant de vous faire bénéficier au mieux de ses produits et services. vi. Adapter ses produits et services à vos demandes, besoins et souhaits, et vous les proposer. vii. Assurer le plus haut niveau de sécurité des données. viii. Constituer les bases de données nécessaires à la poursuite de ses activités. ix. Améliorer les services proposés sur son site internet. x. Contacter les personnes lui adressant des demandes et des réclamations. xi. Corriger les erreurs présentes sur son site internet. xii. Assurer la sécurité de ses locaux. c) Méthodes de collecte et bases juridiques du traitement des données personnelles

Les données personnelles sont collectées oralement, par écrit ou par voie électronique, par des moyens techniques ou autres, notamment via le centre d'appels, le site internet et l'application mobile de notre Société, pour réaliser les finalités énoncées dans la Politique. Cette collecte repose sur les bases juridiques découlant de la réglementation, des contrats et des demandes, afin d'exécuter intégralement et correctement les obligations légales. Les données sont traitées par notre Société ou par les sous-traitants qu'elle désigne.

d) Catégories de données personnelles

Notre Société traite les catégories suivantes conformément à la Politique :

i. Données d'identité : données relatives à l'identité de la personne, notamment nom et prénom, numéro d'identité de la République de Turquie, état civil, niveau d'études, profession, revenus, nationalité, noms et prénoms des parents, lieu et date de naissance, sexe et autres informations d'identité ; permis de conduire, carte d'identité, passeport et autres documents contenant ces informations ; numéro fiscal, numéro SGK de sécurité sociale, signature, immatriculation du véhicule et autres informations. ii. Coordonnées : numéro de téléphone, adresse, adresse électronique, numéro de fax, adresse IP et autres informations. iii. Données de sécurité des opérations : données personnelles traitées dans le cadre des activités de la Société et concernant la sécurité technique, administrative, juridique et commerciale de la personne concernée comme de la Société. iv. Données financières : données personnelles issues des informations, documents et registres présentant les conséquences financières de la relation employeur-salarié établie entre la Société et la personne concernée ; numéro de compte bancaire, code d'agence, données de carte bancaire, numéro IBAN, données de carte de crédit, profil financier, score de crédit, patrimoine, revenus et autres informations.

v. Données visuelles et sonores : photographies, enregistrements vidéo et audio, toutes données contenant ces éléments et autres informations. vi. Données de gestion du personnel : toutes données personnelles traitées pour obtenir les informations nécessaires à la protection des droits professionnels des personnes physiques entretenant une relation de travail avec la personne concernée. vii. Données de localisation : informations permettant de déterminer la position de la personne concernée lorsqu'elle utilise les véhicules de la Société ou de ses sociétés du groupe, dans le cadre des activités et opérations de la Société, de ses sociétés du groupe ou des entreprises et organismes avec lesquels elle coopère ; localisation GPS, données de déplacement et autres

informations. viii. Données relatives à la famille et aux proches : données d'identité et coordonnées, telles que définies ci-dessus, des membres de la famille de la personne concernée (par exemple conjoint, mère, père, enfant), de ses proches et des autres personnes à contacter en cas d'urgence, dans le cadre des activités et opérations de la Société, de ses sociétés du groupe ou des entreprises et organismes partenaires, ou pour protéger les intérêts juridiques et autres de la Société et de la personne concernée. ix. Données de sécurité des locaux : données personnelles relatives aux registres et documents établis à l'entrée et pendant la présence dans les locaux ; enregistrements vidéo, empreintes digitales, informations recueillies aux postes de sécurité et autres données. x. Données relatives aux procédures juridiques : données traitées pour établir et suivre les créances et droits de la Société, exécuter ses obligations et respecter ses obligations légales. xi. Données personnelles sensibles : données visées à l'article 6 de la Loi, notamment données de santé, données biométriques, religion et appartenance associative. xii. Données de gestion des demandes et réclamations : données personnelles relatives à la réception et à l'examen des demandes ou réclamations adressées à notre Société. e) Conditions de traitement des données personnelles

Notre Société ne traite pas les données personnelles sans le consentement explicite de la personne concernée. Toutefois, ce consentement n'est pas requis lorsqu'une des conditions prévues par la Loi et énumérées ci-dessous est remplie :

i. Le traitement est expressément prévu par les lois. ii. Il est indispensable à la protection de la vie ou de l'intégrité physique de la personne concernée ou d'un tiers, lorsque cette personne est matériellement incapable d'exprimer son consentement ou que celui-ci n'est pas juridiquement valable. iii. Le traitement des données des parties à un contrat est nécessaire et directement lié à la conclusion ou à l'exécution de celui-ci. iv. Le traitement est indispensable au respect d'une obligation légale de notre Société. v. Les données ont été rendues publiques par leur titulaire/la personne concernée. vi. Le traitement est nécessaire à la constatation, à l'exercice ou à la défense d'un droit. vii. Il est indispensable aux intérêts légitimes de notre Société, sous réserve de ne pas porter atteinte aux droits et libertés fondamentaux des personnes concernées. f) Conditions de traitement des données personnelles sensibles

Notre Société ne traite pas les données personnelles sensibles sans le consentement explicite de la personne concernée. Toutefois, les données autres que celles relatives à la santé et à la vie sexuelle peuvent être traitées sans ce consentement dans les cas prévus par la loi. Les données relatives à la santé et à la vie sexuelle ne sont traitées par notre Société sans consentement explicite que pour la protection de la santé publique, la médecine préventive, le diagnostic médical, la réalisation de traitements et de soins,

la planification et la gestion des services de santé et de leur financement, dans les conditions où nous sommes soumis à une obligation de secret.

g) Transfert des données personnelles

Aux fins indiquées, notre Société peut transférer les données personnelles obtenues à ses actionnaires, partenaires commerciaux, fournisseurs, filiales, entreprises et organismes partenaires,

aux prestataires externes intervenant pour l'exécution de ses obligations contractuelles ou légales (notamment en matière de sécurité, de santé, de sécurité au travail et de droit), ainsi qu'aux autorités et organismes compétents. Aucun transfert n'a lieu sans le consentement explicite de la personne concernée. Toutefois, ce consentement n'est pas requis lorsqu'une des conditions légales suivantes est remplie :

i. Une disposition légale prévoit expressément le transfert des données personnelles. ii. Le transfert est indispensable à la protection de la vie ou de l'intégrité physique de la personne concernée ou d'un tiers, lorsque la personne concernée est matériellement incapable d'exprimer son consentement ou que celui-ci n'est pas juridiquement valable. iii. Le transfert des données des parties à un contrat est nécessaire et directement lié à la conclusion ou à l'exécution de celui-ci. iv. Le transfert est indispensable au respect d'une obligation légale de notre Société. v. Les données ont été rendues publiques par la personne concernée. vi. Le transfert est nécessaire à la constatation, à l'exercice ou à la défense d'un droit. vii. Le transfert est indispensable aux intérêts légitimes de notre Société, sous réserve de ne pas porter atteinte aux droits et libertés fondamentaux de la personne concernée.

Les données personnelles autres que celles relatives à la santé et à la vie sexuelle peuvent être traitées sans le consentement explicite de la personne concernée dans les cas prévus par la loi.

h) Conditions de transfert des données personnelles à l'étranger

Notre Société peut transférer les données personnelles obtenues à des tiers à l'étranger aux fins indiquées, en prenant les mesures de sécurité nécessaires. Aucun transfert à l'étranger n'a lieu sans le consentement explicite de la personne concernée. Notre Société peut transférer les données vers les pays étrangers que le Conseil déclare offrir une protection suffisante ou, à défaut, vers les pays où les responsables du traitement en Turquie et dans le pays concerné s'engagent par écrit à assurer une protection suffisante, sous réserve de l'autorisation du Conseil.

4. SUPPRESSION, DESTRUCTION ET ANONYMISATION DES DONNÉES PERSONNELLES

Notre Société conserve les données personnelles traitées conformément à la Loi, aux autres dispositions légales applicables et à la présente Politique pendant les durées prévues par la réglementation ou, en l'absence de durée prescrite, pendant la durée qu'elle détermine selon la finalité du traitement.

Lorsque les motifs justifiant le traitement disparaissent, la Société supprime, détruit ou anonymise les données personnelles concernées lors de la période de destruction périodique définie dans sa Politique de destruction des données personnelles, ou à la demande de la personne concernée.

Les méthodes de destruction des données personnelles et les délais applicables sont détaillés dans la Politique de destruction des données personnelles de notre Société.

5. DROITS DE LA PERSONNE CONCERNÉE

Conformément à l'article 11 de la Loi, les personnes concernées peuvent exercer les droits suivants à l'égard des données personnelles obtenues par notre Société :

i. Savoir si leurs données personnelles font l'objet d'un traitement. ii. Demander des informations sur ce traitement. iii. Connaître les finalités du traitement et savoir si les données sont utilisées conformément à celles-ci. iv. Connaître les tiers auxquels les données sont transférées en Turquie ou à l'étranger. v. Demander la rectification des données traitées de manière incomplète ou inexacte. vi. Demander la suppression ou la destruction des données dans les conditions prévues à l'article 7 de la Loi. vii. Demander la notification aux tiers destinataires des opérations effectuées en vertu de l'article 11, points (d) et (e), de la Loi. viii. S'opposer à un résultat défavorable issu d'une analyse des données effectuée exclusivement par des systèmes automatisés. ix. Demander réparation d'un préjudice subi du fait d'un traitement des données personnelles contraire à la loi.

Pour obtenir des informations détaillées sur les droits précités, vous pouvez nous contacter à l'adresse e-mail aksoy@aksoyarastirma.com.

Conformément à l'article 13, paragraphe 1, de la loi KVK et au Communiqué relatif aux procédures et principes de demande au responsable du traitement, vous pouvez exercer les droits précités en remplissant le Formulaire de demande de la personne concernée disponible sur notre site internet. Vous pouvez le remettre en personne, l'adresser par l'intermédiaire d'un notaire, par courrier recommandé avec accusé de réception au nom de la Société concernée à l'adresse Kozyatağı Mah. Gülbahar Sok., No:12/19 Kadıköy, İstanbul, Türkiye, ou par les autres moyens prévus par la Loi. Vous pouvez également envoyer le formulaire numérisé à aksoy@aksoyarastirma.com avec une signature électronique sécurisée, une signature mobile, ou depuis l'adresse électronique précédemment communiquée à notre Société et enregistrée dans nos systèmes. Notre Société répond gratuitement à vos demandes dans les meilleurs délais et au plus tard dans les trente jours, selon leur nature. Si l'opération entraîne un coût supplémentaire, des frais peuvent être perçus selon le tarif fixé par le Conseil.

Notre Société peut accepter la demande ou la rejeter en motivant sa décision ; elle communique sa réponse à la personne concernée par écrit ou par voie électronique. Si la demande est acceptée, notre Société prend les mesures nécessaires.

En cas de rejet de la demande, de réponse jugée insuffisante ou d'absence de réponse dans le délai imparti, la personne concernée peut déposer une plainte auprès du Conseil dans les trente jours suivant la prise de connaissance de la réponse et, en tout état de cause, dans les soixante jours suivant la date de la demande.

6. MODIFICATIONS DE NOTRE POLITIQUE

Notre Société peut modifier ponctuellement la présente Politique selon les besoins de ses activités ou les exigences légales. Ces modifications prennent effet lors de la publication du texte modifié sur « www.aksoyarastirma.com ». Les clients, les salariés et les représentants habilités seront également informés des modifications par courrier électronique.